

101

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 12 lutego 1938 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych konwencji konsularnej między Rzeczpospolitą Polską a Królestwem Węgier z dnia 24 kwietnia 1936 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. 35 konwencji konsularnej między Rzeczpospolitą Polską a Królestwem Węgier, podpisanej wraz z protokołem końcowym w Budapeszcie dnia 24 kwietnia 1936 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższej konwencji nastąpiła w Warszawie dnia 2 grudnia 1937 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *Beck*

102

P O R O Z U M I E N I E

między Rzeczpospolitą Polską a Rzeszą Niemiecką w sprawie wzajemnego uznawania świadectw sprawności technicznej dla statków powietrznych i silników lotniczych, podpisane w Warszawie dnia 2 lipca 1937 r.

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,
M Y, I G N A C Y M O Ś C I C K I,
PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

wszem wobec i każdemu z osobna, komu o tym wiedzieć należy, wiadomym czynimy:

Dnia drugiego lipca tysiąc dziewięćset trzydziestego siódmego roku podpisane zostało w Warszawie między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Rzeszy Niemieckiej porozumienie w sprawie wzajemnego uznawania świadectw sprawności technicznej dla statków powietrznych i silników lotniczych o następującym brzmieniu dosłownym:

POROZUMIENIE

między Rzeczpospolitą Polską, a Rzeszą Niemiecką, w sprawie wzajemnego uznawania świadectw sprawności technicznej dla statków powietrznych i silników lotniczych.

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Rząd Rzeszy Niemieckiej pragnąc uregulować sprawę wzajemnego uznawania świadectw sprawności technicznej dla statków powietrznych i silników lotniczych postanowiły zawrzeć w tym celu porozumienie i mianowały swymi Pełnomocnikami:

RZĄD POLSKI:

Pana Jana SZEMBEKA, Podsekretarza Stanu w Ministerstwie Spraw Zagranicznych,

RZĄD NIEMIECKI:

Pana Hans Adolf von MOLTKE, Ambasadora Nadzwyczajnego i Pełnomocnego Rzeszy Niemieckiej w Warszawie.

VEREINBARUNG

zwischen der Republik Polen und dem Deutschen Reich betreffend gegenseitige Anerkennung von Zeugnissen über die technische Eignung von Luftfahrzeugen und Luftfahrzeugmotoren.

Die Regierung der Republik Polen und die Regierung des Deutschen Reiches haben in dem Bestreben, die Frage der gegenseitigen Anerkennung von Zeugnissen über die technische Eignung von Luftfahrzeugen und Luftfahrzeugmotoren zu regeln, beschlossen, zu diesem Zweck eine Vereinbarung abzuschliessen und haben zu ihren Bevollmächtigten ernannt:

DIE POLNISCHE REGIERUNG:

Herrn Jan SZEMBEK, Unterstaatssekretär im Ministerium für Aussere Angelegenheiten in Warszawa,

DIE DEUTSCHE REGIERUNG:

Herrn Hans Adolf von MOLTKE, Ausserordentlichen und Bevollmächtigten Botschafter des Deutschen Reiches in Warszawa,